Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli zaś jako chrześcijanin nie niech będzie zawstydzany niech oddaje chwałę zaś Bogu w części tej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jeśli zaś jako chrześcijanin,\* niech przestanie się wstydzić,\*\* niech raczej tym imieniem\*\*\* oddaje chwałę Bogu.\*\*\*\*[\*510 5:41; 510 11:26; 510 26:28][\*\*480 8:38; 620 1:8][\*\*\*w tym imieniu, ἐν τῷ ὀνόματι τούτῳ, 𝔓 72 (III/IV) א ; w tej mierze, ἐν τῷ μέρει τούτῳ P (VI); w s; 670 4:16L.][\*\*\*\*570 1:20; 670 4:11] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jeśli zaś jako chrześcijanin, nie niech daje się zawstydzać, niech oddaje chwałę zaś Bogu w imieniu tym. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli zaś jako chrześcijanin nie niech będzie zawstydzany niech oddaje chwałę zaś Bogu w części tej |